

繁中 ZHTW

在安裝和首次使用前請仔細閱讀本使用說明書，并妥善保管！

安全須知

TWIST 是一個由 base (圖A) 和 connector (圖C) 組成的機械式磁吸連接系統。僅允許結合 TWIST 原裝產品使用。否則無法實現機械式磁吸卡入。

注意：不適合下坡（地形下降超過60 km/h）！為了您自己的安全，請勿使用由玻璃、不可變形塑料或不銹鋼製成的瓶子。確保夾緊的瓶子不超過最大允許總重量1kg，最大直徑80mm。

TWIST uni connector和bike base不適用於洗碗機和微波爐。如需清潔，請僅使用清水。每次使用前，請檢查TWIST uni connector是否正確吻合，以及bike base是否無污染。如果發生相同類型的缺陷，請立即停止使用并聯繫您的經銷商！

技術參數

材料：PA66GF, PA66, 鈹鐵、鋼、TPU、EVA
允許的總重量：1 kg
最大允許瓶徑：80 mm
中國製造

安裝在自行車車架上

bike base安裝在製造商提供的螺紋襯套（標準接口BCM 64）上，位於自行車車架的下部或座管上（圖H）。安裝時，確保bike base上的箭頭和“向上”標記朝上（圖B）。使用TWIST uni connector時，FIDLOCK Logo必須朝上，清晰可讀并且不能“倒置”。為了將bike base可靠地固定在自行車上，需要2牛頓米（Nm）的緊固扭矩。注意：只能使用隨附的螺釘！頭部較高的螺釘會導致TWIST uni connector無法牢固地固定在bike base上并在行駛時脫落（圖G）。如果您在組裝過程中不確定，請諮詢經銷商！

夾緊瓶子 / BOA®FIT系統

如果要夾緊瓶子，請在Boa®螺旋蓋鬆開時（圖D）將其穿過兩根繩子（圖C）。將Boa®螺旋蓋向下壓，使其卡入到位（圖D）并順時針旋轉，直到瓶子被兩根繩子牢牢夾住，Boa®螺旋蓋再也無法轉動（圖C）。確保繩索均勻張緊并緊貼瓶子，這樣瓶子就不會滑動。此外，必須確保Boa®螺旋蓋處於壓下位置（圖D）。注意：夾緊TWIST uni connector中的瓶子，使TWIST uni connector以瓶子的重心為中心（圖E）。否則，無法保證TWIST uni connector和bike base之間足夠的連接安全性，TWIST uni connector在行駛時會無法控制地從bike base上脫離。要從TWIST uni connector上鬆開夾緊的瓶子時，向上拉Boa®螺旋蓋（圖D）；兩條繩子的張力都被釋放；必要時拉繩子并取下瓶子（圖C）。

使用

在開始旅程之前，請熟悉TWIST uni connector和bike base的操作，并檢查它是否正常工作。確保正確安裝。如果要將TWIST uni connector與自行車連接，請將其拉向bike base（圖H）。然後將TWIST uni connector卡入bike base，您將聽到機械嵌入的“咔嗒聲”。

如果要從bike base上鬆開TWIST uni connector，請順時針旋轉它，直到磁鐵和制動器釋放（圖I）。

預期用途

TWIST uni connector和bike base用于在標準BCM 64接口的自行車車架上安裝和使用。只能使用最大直徑為80毫米，最大總重量為1千克的可變形塑料瓶。任何偏離預期用途的使用均應視為不當使用必須予以禁止，否則可能導致故障、損壞或受傷。

處置

TWIST uni connector和bike base可以與生活垃圾一起處理。請遵守您所在國家/地區有關廢物處置的環境法規。

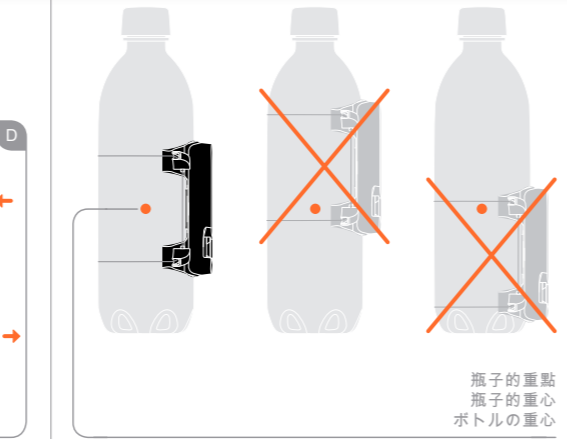
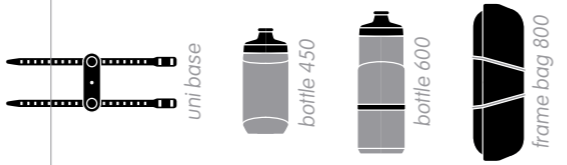
責任

我們已盡力讓使用說明書正確、完整且盡可能準確。但仍然不能完全排除偏差，因此不對說明書中的錯誤承擔任何責任。對於因不遵守使用說明書而造成的損壞，我們不承擔任何責任。如果TWIST uni connector和bike base被改變用途，不正確使用或擅自維修，我們不承擔任何損壞責任。

版權聲明

本產品受專利保護。欲瞭解更多信息，請訪問我們的網站www.fidlock-bike.com。

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 漢諾威 · 德國 · AG Hannover, HRB 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com



E

簡中 ZHCH

在安裝和首次使用前請仔細閱讀本使用說明書，并妥善保管！

安全須知

TWIST 是一個由 base (圖A) 和 connector (圖C) 組成的機械式磁吸連接系統。僅允許結合 TWIST 原裝產品使用。否則無法實現機械式磁吸卡入。

注意：不適合下坡（地形下降超過60 km/h）！為了您自己的安全，請勿使用由玻璃、不可變形塑料或不銹鋼制成的瓶子。確保夾緊的瓶子不超過最大允許總重量1kg，最大直徑80mm。

TWIST uni connector和bike base不適用於洗碗機和微波爐。如需清潔，請僅使用清水。每次使用前，請檢查TWIST uni connector是否正確吻合，以及bike base是否無污染。如果發生相同類型的缺陷，請立即停止使用并聯系您的經銷商！

技術參數

材料：PA66GF, PA66, 鈹鐵、鋼、TPU、EVA
允許的總重量：1 kg
最大允許瓶徑：80 mm
中國製造

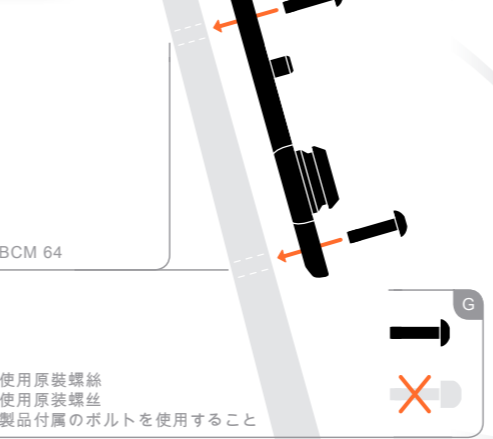
安裝在自行車車架上

bike base安裝在製造商提供的螺紋襯套（標準接口BCM 64）上，位於自行車車架的下部或座管上（圖H）。安裝時，確保bike base上的箭頭和“向上”標記朝上（圖B）。使用TWIST uni connector時，FIDLOCK Logo必須朝上，清晰可讀并且不能“倒置”。為了將bike base可靠地固定在自行車上，需要2牛頓米（Nm）的緊固扭矩。注意：只能使用隨附的螺釘！頭部較高的螺釘會導致TWIST uni connector無法牢固地固定在bike base上并在行駛時脫落（圖G）。如果您在組裝過程中不確定，請諮詢經銷商！

夾緊瓶子 / BOA®FIT系統

如果要夾緊瓶子，請在Boa®螺旋蓋鬆開時（圖D）將其穿過兩根繩子（圖C）。將Boa®螺旋蓋向下壓，使其卡入到位（圖D）并順時針旋轉，直到瓶子被兩根繩子牢牢夾住，Boa®螺旋蓋再也無法轉動（圖C）。確保繩索均勻張緊并緊貼瓶子，這樣瓶子就不會滑動。此外，必須確保Boa®螺旋蓋處於壓下位置（圖D）。注意：夾緊TWIST uni connector中的瓶子，使TWIST uni connector以瓶子的重心為中心（圖E）。否則，無法保證TWIST uni connector和bike base之間足夠的連接安全性，TWIST uni connector在行駛時會無法控制地從bike base上脫離。要從TWIST uni connector上鬆開夾緊的瓶子時，向上拉Boa®螺旋蓋（圖D）；兩條繩子的張力都被釋放；必要時拉繩子并取下瓶子（圖C）。

ready for
TWIST



使用原裝螺絲
使用原裝螺絲
製品付属のボルトを使用すること

F

使用

在開始旅程之前，請熟悉TWIST uni connector和bike base的操作，并檢查它是否正常工作。確保正確安裝。

如果要將TWIST uni connector與自行車連接，請將其拉向bike base（圖H）。然後將TWIST uni connector卡入bike base，您將聽到機械嵌入的“咔嗒聲”。

如果要從bike base上鬆開TWIST uni connector，請順時針旋轉它，直到磁鐵和制動器釋放（圖I）。

預期用途

TWIST uni connector和bike base用于在標準BCM 64接口的自行車車架上安裝和使用。只能使用最大直徑為80毫米，最大總重量為1千克的可變形塑料瓶。任何偏離預期用途的使用均應視為不當使用必須予以禁止，否則可能導致故障、損壞或受傷。

處置

TWIST uni connector和bike base可以與生活垃圾一起處理。請遵守您所在國家/地區有關廢物處置的環境法規。

責任

我們已盡力讓使用說明書正確、完整且尽可能準確。但仍然不能完全排除偏差，因此不對說明書中的錯誤承擔任何責任。對於因不遵守使用說明書而造成的損壞，我們不承擔任何責任。如果TWIST uni connector和bike base被改變用途，不正確使用或擅自維修，我們不承擔任何損壞責任。

版權聲明

本產品受專利保護。欲瞭解更多信息，請訪問我們的網站www.fidlock-bike.com。

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 漢諾威 · 德國 · AG Hannover, HRB 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com

日本語 JP

取付前及び使用開始前に取扱説明書をよくお読みください。また取扱説明書は保管してください。

安全上のご注意

TWISTはbase (図A) とconnector (図C) から構成されるマグネット機械式カップリングシステムです。TWIST正規製品と接続してのみ、ご使用いただけます。そうでない場合は、マグネット機械式はめ込み固定ができません。

注意事項：ダウンヒル（時速60 km以上のオフロード降下）には適していません。

お客様の安全のために、ガラス、成形性のないプラスチックやステンレス製のボトルを使用しないでください。固定されるボルトの重さが最大耐荷重1 kg、ボルトの直径が最大80 mmを超えないようにしてください。

TWIST uni connectorとbike baseは食器洗浄機や電子レンジに使用できません。きれいな水以外で洗浄しないでください。使用前に、TWIST uni connectorが正しくはめ込み固定されているか、またbike baseが汚れていないかご確認ください。何か不具合が発生した場合は使用をすぐに中止し、取扱専門業者にご連絡ください。

製品仕様

素材：PA66GF, PA66, ネオジム、スチール、TPU、EVA
樹脂の最大耐荷重：1 kg
ボルトの最大直径：80 mm
中国製

自転車フレームへの取付

bike baseは自転車フレームのダウンチューブあるいはシートチューブにある製品既存の軸受け（標準インターフェイスBCM 64）に取り付けてください（図H）。

取り付けの際は、bike baseにある矢印と「up」の印が上方に向くようにしてください（図B）。TWIST uni connectorはFIDLOCKロゴが上から見えるように、またボルトが逆さまにならないようにしてください。

bike baseを自転車に安全に固定するために、ボルトの締め付けトルクは2ニュートンメートル（Nm）が必要です。注意事項：製品付属のボルトのみご使用ください。頭部が高いボルトを使用すると、TWIST uni connectorがbike baseにしっかりと固定されず、走行中に外れます（図G）。取り付けに際し不明な点がある場合は取扱専門業者にご相談ください。

ボトルの装着 / BOA®フィットシステム

ボトルに装着するには、Boa®調節ダイヤル（図D）が緩んでいる状態でも、両方のロープ（図C）の間にボトルを通してください。Boa®調節ダイヤルを下に押しはめ込んでから（図D）、ダイヤルを時計回りに回して、ボルトが両方のロープでしっかりと固定され、Boa®調節ダイヤルが回らなくなるまで締めてください（図C）。ボルトが滑って落ちないように、ロープが均等に張られて、ボトルにしっかりと装着しているようにしてください。さらに、Boa®調節ダイヤルが押し込まれていることをご確認ください（図D）。



TWIST

uni connector

注意事項：TWIST uni connectorをボトルの重心位置に固定してください（図E）。さもないと、TWIST uni connectorとbike baseが十分に接続されず、TWIST uni connectorが走行中に不安定になって、bike baseから外れることがあります。

TWIST uni connectorとボトルを外すには、Boa®調節ダイヤルを上方に引っ張ってください（図D）。両方のロープが緩くなった後、ロープを伸ばして、ボトルを外してください（図C）。

使用方法

自転車走行開始前にTWIST uni connectorとbike baseの使用法を熟知し、製品が問題なく機能するかどうかご確認ください。正しく取り付けられたこともご確認ください。

TWIST uni connectorを自転車に装着するためにはTWIST uni connectorをbike baseの方に近づけてください（図H）。TWIST uni connectorをそのままbike baseにはめ込んでください。機械式はめ込み固定が完了するとカチッと音がします。

TWIST uni connectorをbike baseから取り外すには、時計回りにマグネットとラッチが外れるまで容器をねじって回してください（図I）。

用途

TWIST uni connectorとbike baseは、自転車フレームの製品既存の軸受け（標準インターフェイスBCM 64）に取り付けて、使用するための製品です。使用できるボトルは成形性プラスチック製で、最大直径80 mm及び最大耐荷重1 kgまでです。この用途と異なる使用は、誤作動や損傷あるいは怪我の原因となるため、不適切な使用であり、禁止されています。

廃棄

TWIST uni connectorとbike baseは家庭ゴミとして廃棄することができます。廃棄方法に関してはお住まいの国の環境条例にご注意ください。

賠償責任

正しい内容で記載漏れがなく、できる限り正確な記述で取扱説明書を作成するよう尽力しました。但し、不備がないとは完全には言えないため、ご利用の取扱説明書の誤りに関して賠償責任を負いません。取扱説明書に従わないことに起因して発生した損害に対し賠償責任を負いません。TWIST uni connectorとbike baseが本来の目的以外に不適切に使用されたり、非正規業者による修理を受けた場合、それによって起こりうる損害に対しても賠償責任を負いません。

企業情報

当製品は特許によって保護されています。詳しい情報は当社ウェブサイトをご覧ください：www.fidlock-bike.com。

FIDLOCK GmbH · Hindenburgstraße 37 · 30175 ハノーバー · ドイツ · 管轄裁判所ハノーバー、HRB 204281 · E-Mail: info@fidlock-bike.com

